



K 204.3

1

資治通鑑卷第一百五十五

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

梁紀十一

起重光大淵獻盡
玄默困敦凡二年

高祖武皇帝十一

中大通三年春正月辛巳上祀南郊大赦魏尚書

右僕射鄭先護聞洛陽不守士衆逃散遂來奔去年魏敬

宗遣鄭先護討東郡丙申以先護爲征北大將軍二月辛丑

上祀明堂

魏自敬宗被囚宮室空近百日

被皮義翻近其

斬翻去年十二月壬寅爾朱兆渡河囚敬宗甲寅遷晉陽是月己巳節閏帝即位始入宮

爾朱世

隆鎮洛陽商旅流通盜賊不作世隆兄弟密議以長

廣疎遠又無人望欲更立近親

更工儀同三司廣

陵王恭羽之子也

廣陵王羽魏孝文帝之弟

好學有志度正光中

領給事黃門侍郎以元義擅權託瘖病居龍華佛寺

好呼到翻瘖於今翻華讀曰花

無所交通永安末有白敬宗言王陽

瘖將有異志

遣人盜掠衣物援刀劍欲殺之恭張口

以手拈舌竟乃不言莊帝信其真放令歸第今從魏書

恭懼逃於上洛山

上洛山在

洛州上洛郡

洛州刺史執送之

魏洛州刺史治上洛繫治久之

以無狀獲免

無狀者無反狀也治直之翻

關西大行臺郎中薛孝

通說爾朱天光曰廣陵王高祖猶子

禮曰兄弟之子猶子也廣陵王

羽高祖之弟恭則猶子也

高祖孝文廟號說式丙翻

夙有令望沈晦不言

多歷年所若奉以爲主必天人允叶天光與世隆等

謀之疑其實瘖使爾朱彥伯潛往敦諭且脅之恭乃

曰天何言哉

用論語孔子之言

世隆等大喜孝通聰之子也

薛聰見一百四十卷齊明帝建武元年

已巳長廣王至邛山南世隆等

爲之作禪文

爲于偽翻

使泰山太守遼西竇瑗執鞭獨入

守式又翻

啓長廣王曰天人之望皆在廣陵願行堯

舜之事遂署禪文廣陵王奉表三讓然後即位

帝諱恭字

脩業廣陵惠王羽之子也

大赦改元普泰黃門侍郎邢子才爲赦

文叙敬宗枉殺太原王榮之狀節閔帝曰求安手翦

強臣非爲失德直以天未厭亂故逢成濟之禍耳

成濟弑高貴鄉公事見七十卷因顧左右取筆自作赦文直

言門下魏晉以來出命皆由門下朕以寡德運屬樂

推思與億兆同茲大慶肆眚之科一依常式

屬之欲翻樂音洛春

秋莊二十二年肆大書杜預注曰赦有罪也易稱赦過宥罪書稱眚災肆赦傳稱肆眚圍鄭皆放赦罪人

蕩滌衆故帝開口八年至是乃言中外欣然以爲明

主望至太平至一作致庚午詔以三皇稱皇五帝稱帝三

代稱王蓋遞爲冲挹謂皇降稱帝帝降稱王蓋遞爲謙下也自秦以來

競稱皇帝子今但稱帝亦已褒矣加爾朱世隆儀同

三司贈爾朱榮相國晉王加九錫世隆使百官議榮

配饗司直劉季明曰

杜佑通典曰後魏永安三年高道穆奏廷尉置司直十人位在

正監上不署曹事唯覆理御史檢劾事

若配世宗於時無功

宣武帝廟號世宗

若配孝明親害其母

謂殺胡后也

若配莊帝爲臣不終

武孝

帝始改謚敬宗曰莊帝此時當稱爲懷帝

以此論之無所可配世隆怒曰

汝應死季明曰下官旣爲議首依禮而言不合聖心

翦戮唯命世隆亦不之罪以榮配高祖廟廷又爲榮

立廟於首陽山

爲于僞翻

因周公舊廟而爲之以爲榮功

可比周公廟成尋爲火所焚

因周公舊廟而祀爾朱榮周公豈以奪余饗爲

嫌哉天人之
心固不許也

爾朱兆以不預廢立之謀大怒欲攻世

隆世隆使爾朱彥伯往諭之乃止初敬宗使安東將

軍史忤龍平北將軍陽文義各領兵三千守太行嶺

侍中源子恭鎮河內及爾朱兆南向忤龍文義帥眾

先降由是子恭之軍望風亦潰兆遂乘勝直入洛陽

事見上卷上年忤疑古翻行
戶剛翻帥讀曰率降下江翻

至是爾朱世隆論忤龍

文義之功各封千戶侯魏主曰忤龍文義於王有功

於國無勲竟不許爾朱仲遠鎮滑臺表用其下都督

爲西兗州刺史

魏收志西兗州
領沛濟陰郡

先用後表詔荅曰已

能近補何勞遠聞爾朱天光之滅万俟醜奴也

事見
上卷

上年万莫北翻俟渠夷翻始獲波斯所獻師子送洛陽波斯獻師子見一百

王十二卷大通二年及節閔帝即位詔曰禽獸囚之則違其性

命送歸本國使者以波斯道遠不可達於路殺之而

返有司劾違旨帝曰豈可以獸而罪人遂赦之史言節閔

帝賢明而不終者制於彊臣也使疏吏翻劾戶槩翻又戶得翻魏鎮遠將軍清河

崔祖螭等聚青州七郡之衆圍東陽青州領齊北海樂安勃海高陽

河間樂陵七郡治東陽旬日之間衆十餘萬刺史東萊王貴平

帥城民固守帥音率使太傅諮議參軍崔光伯出城慰

勞其兄光韶曰城民陵縱日久蓋言東陽之民挾州家之勢陵暴屬郡恣

繼之日久矣衆怒甚盛非慰諭所能解家第往必不

全貴平彊之

彊其兩翻

既出外人射殺之

射而亦翻

幽安營

并四州行臺劉靈助自謂方術可以動人又推筭知

爾朱氏將衰乃起兵自稱燕王開府儀同三司大行

臺聲言爲敬宗復讎

燕因肩翻爲于僞翻

且妄述圖讖云劉氏

當王

識七諳翻

由是幽瀛滄冀之民多從之

魏熙平二年分瀛冀二州

置滄州治饒安城領浮陽樂陵安德三郡

從之者夜舉火爲號不舉火者

諸村共屠之引兵南至博陵之安國城

魏收志博陵郡安國縣有

安國城北平蒲陰縣亦有安國城故稱博陵以別之

爾朱兆遣監軍孫白鷄至

冀州

監工咸翻鷄弋照翻

託言調發民馬

調徒鈞翻

欲俟高乾兄弟

送馬而收之乾等知之與前河內太守封隆之等合

謀潛部勒壯士襲據信都殺白鷄

考異曰北史作白雞今從北齊書

執刺史元疑

疑魚力翻

乾等欲推其父翼行州事翼曰和

集鄉里我不如封皮

皮封隆之小字也

乃奉隆之行州事爲

敬宗舉哀

爲干僞翻

將士皆縞素

將即亮翻下同縞古老翻

升壇誓衆

移檄州郡共討爾朱氏仍受劉靈助節度隆之磨奴

之族孫也

封磨奴見一百一十九卷宋高祖末初元年

殷州刺史爾朱羽

生將五千人襲信都高敖曹不暇擐甲將十餘騎馳

擐音宦騎奇計翻

擊之乾在城中繩下五百人追救未及敖

曹已交兵羽生敗走敖曹馬稍絕

稍色角翻

左右無不

一當百時人比之項籍高歡屯壺關大王山

魏收地形志上

黨郡屯留縣有鳳凰山一名大王山按魏太平真君九年二月詔於壺關東北大王山累石爲三封又斬其北鳳凰山南足以斷之以其有王氣也後高歡果屯兵於其地六旬乃引兵東出

聲言討信都信都人皆懼高乾曰吾聞高晉州雄畧

蓋卅

爾朱榮用歡爲晉州刺史故稱之

其志不居人下且爾朱無道

弑君虐民正是英雄立功之會今日之來必有深謀

吾當輕馬迎之密參意旨

參候也

諸君勿懼也乃將十

餘騎與封隆之子子繪潛謁歡於滏口說歡曰爾朱

酷逆痛結人神凡曰有知孰不思奮明公威德素著

天下傾心若兵以義立則屈彊之徒不足爲明公敵

矣

屈與屈同其勿翻彊其兩翻鄆州雖小戶口不下

十萬穀秸之稅足濟軍資

秸工八翻藁也

願公孰憚其計乾辭

氣慷慨歡大悅與之同帳寢初河南太守趙郡李顯

甫喜豪俠

喜許既翻

集諸李數千家於殷州西山方五六

十里居之

殷州西山廣阿之西山也

顯甫卒子元忠繼之家素富

多出貸求利元忠悉焚券免責鄉人甚敬之

契約也即古所

謂券也免責不責其償也

時盜賊逢起清河有五百人西戍還經

趙郡以路梗共投元忠

梗塞也

元忠遣奴爲導曰若逢

賊但道李元忠遣如言賊皆舍避

舍讀日捨

及葛榮起元

忠帥宗黨作壘以自保

帥讀日率

坐大柵樹下

柵胡谷翻

前後

斬違命者凡三百人賊至元忠輒擊却之葛榮曰我

自中山至此運爲趙李所破

李氏趙郡之大姓時號爲趙李

何以能成

大事乃悉衆攻圍執元忠以隨軍賊平就拜南趙郡

太守

此言爾朱榮平葛榮時事魏太和之十一年分趙郡之平鄉柏人中丘鉅鹿之南蠻鉅鹿廣阿

爲南鉅鹿郡後改爲南趙郡屬殷州

好酒無政績

好呼到翻

及爾朱兆弑敬

宗元忠弃官歸謀舉兵討之會高歡東出元忠乘露

車載素箏濁酒以奉迎歡聞其酒客未即見之元忠

下車獨坐酌酒擘脯食之謂門者曰本言公招延雋

傑今聞國士到門不吐哺輟洗其人可知

以周公漢祖之事責

歡也洗先典翻

還吾刺勿通也門者以告歡遽見之引入觴

再行元忠車上取箏鼓之長歌慷慨歌闕

闕苦尤翻歌終也

謂歡曰天下形勢可見明公猶事爾朱邪歡曰富貴

皆因彼所致安敢不盡節元忠曰非英雄也高乾邕

兄弟來未高乾字乾邕時乾已見歡歡給之曰從叔輩麤

何肯來歡與乾兄弟同出於勃海故稱從叔給待亥翻從才用翻元忠曰雖麤並

解事解胡買翻曉也歡曰趙郡醉矣使人扶出元忠不肯起

孫騰進曰此君天遣來不可違也歡乃復留與語復扶

又翻元忠慷慨流涕歡亦悲不自勝勝音升元忠因進策

曰殷州小無糧仗不足以濟大事若向冀州高乾邕

兄弟必為明公主魏冀州治信都高乾邕兄弟據之故云然殷州便以

賜委冀殷既合滄瀛幽定自然弭服唯劉誕黠胡或

當垂拒

劉誕亦契胡種也時爲相州刺史鎮鄴縣下八翻

然非明公之敵歡

急握元忠手而謝焉歡至山東約勒士卒絲毫之物

不聽侵犯每過麥地歡輒步牽馬遠近聞之皆稱高

儀同將兵整肅益歸心焉

爾朱氏加歡儀同三司故當時以稱之史言高歡能

收衆心以傾爾朱將即亮翻

歡求糧於相州刺史劉誕誕不與息相

亮有車營租米

車營北齊紀作軍營歡掠取之進至信都封隆

之高乾等開門納之高敖曹時在外略地聞之以乾

爲婦人遺以布裘

裘渠云翻婦人下裳也遺于季翻

歡使世子澄以

子孫禮見之敖曹乃與俱來

敖曹以歡叙羣從子姪之禮乃來孰謂其麤也

癸酉魏封長廣王曄爲東海王以青州刺史魯郡

王肅爲太師淮陽王欣爲太傅爾朱世隆爲太保長

孫稚爲太尉趙郡王諶爲司空諶氏徐州刺史爾朱

仲遠雍州刺史爾朱天光並爲大將軍并州刺史爾

朱兆爲天柱大將軍賜高歡爵渤海王徵使入朝高歡

之先本渤海人爾朱氏爵之爲長孫稚固辭太尉世隆

本郡王欲以誘致之朝直遙翻難佐乃以爲驃騎大將軍開府儀同三司驃匹妙翻

爾朱兆辭天柱曰此叔父所終之官我何敢受固辭騎奇計翻

不拜尋加都督十州諸軍事十州南盡汾世襲并州

刺史高歡辭不就徵爾朱仲遠徙鎮大梁復加兖州

刺史大梁兖州統內故加兖州爾朱世隆之初爲僕

復扶又翻下無復不復同

射也

大通二年魏爾朱榮入洛以世隆爲尚書僕射

畏爾朱榮之威嚴深自

刻厲留心几案

案亦几屬應文書皆陳於几案而省覽之留心几案謂留心於尚書省文

書也又案據也凡官文書留以爲據者亦謂之案

應接賓客有開敏之名及

榮死無所顧憚爲尚書令家居視事坐符臺省事無

大小不先白世隆有司不敢行使尚書郎宋遊道邢

昕在其聽事東西別坐受納辭訟稱命施行

稱命者稱世隆

之命也昕許斤翻聽讀曰廳

公爲貪淫生殺自恣又欲收軍士之

意況加階級皆爲將軍無復負限自是勲賞之官大

致猥濫人不復貴

猥雜也

是時天光專制關右兆奄有

并汾仲遠擅命徐充世隆居中用事競爲貪暴而仲